



WŁOCHY CZY ITALIA? - TRANSKRYPT WYPOWIEDZI PROFESORA MIODKA

Proszę obejrzeć filmik pt.: [Profesor Miodek: Włochy czy Italia?](#) i uzupełnić tekst.

Jesteśmy po meczu z Włochami, ale nie tylko przy tej okazji często pytają rodacy, (ale i cudzoziemcy tym zaintrygowani), dlaczego cała Europa, dlaczego cały świat ma Italię, a my, Polacy, mówimy o Włoszech - kraju i o Włochach - ludziach ten ¹ _____ zamieszkujących.

Skąd to jest? Skąd się to wzięło?

Zacznę od uwagi ogólnej, że przywilejem wielkich i starych miast, a także przywilejem państw jest to, że ich nazwy mogą mieć w różnych językach, różne brzmienia. Z tym że, oczywiście, najczęściej są to brzmienia pokrewne.

Wyczuwamy, że niemiecki Wien, łacińska Vienna, nasz Wiedeń, Roma, Рим, Rzym, Wrocław, Breslau, ² _____, Cracovie, Krakau, Warszawa, Warschau, Varsovie, że to są pokrewne nazwy.

Tu jest coś zupełnie innego: Italia, Włochy - skąd to?

Więc już tłumaczę.

Proszę państwa, bywa w języku i tak, że nazwę jakiegoś ³ _____ bierze się z określenia jednego plemienia. Może tak być.

Żeby nie być gołosłownym:

Francuzi Niemców nazywają od nazwy jednego z plemion germańskich Allemanów i dlatego po francusku Niemcy to nie Deutschland, nie Niemcy, tylko Allemagne. Jest nawiązanie do jednego z plemion germańskich.

Tak jak, proszę ⁴ _____, nazwa 'Niemcy' - nasza, czy węgierska - 'Német' nawiązuje też do jednego z plemion germańskich, plemion Nemetów tożsamych znaczeniowo zresztą też z przymiotnikiem 'niemy', czyli niemówiący. Prawda? Czyli niemówiący.

Otóż: Półwysep Apeniński zamieszkiwało kiedyś celtyckie plemię Wolsków. Czytałem o tym plemieniu Wolsków na lekcji łaciny w szkole średniej; była jakaś czytanka Wolskom poświęcona. Jedno z plemion starożytnych zamieszkujących Półwysep Apeniński - plemion celtyckich. ⁵ _____ to opuściło Półwysep Apeniński; wywędrowało w stronę

Wysp Brytyjskich, stając się ostatecznie protoplastą dzisiejszych Walijczyków.

Więc możemy powiedzieć żartobliwie ale nie głupio, że ⁶ _____ Norman Davis ma w sobie krew Wolsków. No bo jest Walijczykiem.

Prawda?

I teraz, proszę państwa, tych Walijczyków i tych Wolsków rozmaicie zapisywano: Wolsk, Welsk...

I my, za pośrednictwem niemieckim, te zapisy przyswoiliśmy sobie kilkaset lat temu. Zadziałał tu ⁷ _____ skojarzenia z romańskim z pochodzenia plemieniem Wołochów - protoplastów z kolei dzisiejszych Rumunów.

Wołoszczyzna, Wołoszyn - bardzo popularne nazwisko, szczególnie na Dolnym Śląsku.

I, proszę państwa, przez to mylne skojarzenie z Wołochami, myśmy rozciągnęli tę nazwę, trochę ją zmieniając: z Wołocha zrobiliśmy Włocha i nazwa państwa - ⁸ _____.

Powtórzę: (nazwę) wywodzącą się z jednego celtyckiego plemienia Wolsków, myśmy rozciągnęli na cały Półwysep Apeniński - owszem - i na wyspy należące do państwa Włochy.

Dla nas dzisiaj Włochem jest ktoś i z Palermo, i z Neapolu, i z Rzymu, i z Wenecji, i z Turynu, i z Mediolanu, i z Asyżu - to są wszystko Włosi. Dlatego to są u nas Włosi.

Proszę pamiętać, to się wszystko nazewnictwo zaczęło od ⁹ _____ celtyckiego plemienia Wolsków, które kiedyś Półwysep Apeniński zamieszkiwało.

To tyle o Włoszech, Italii.

- świat - world
- państwo - state, ladies and gentleman
- kraj - country
- rodacy - nationals
- cudzoziemcy - foreigners
- plemię - tribe
- starożytność - antiquity
- protoplasta - progenitor
- wyspa - island
- półwysep - peninsula

